

УДК 821.111-31(73)  
ББК 84 (4 Вел)-44  
С 17

Beth Ellyn Summer  
**AT FIRST BLUSH**

**Саммер, Бет Эллин.**

С 17 На Первый Взгляд / Саммер Бет Эллин; [пер. с англ. К.В. Воронцова]. — Москва: Издательство АСТ, 2018. — 352 с. — (Блогерша).

ISBN 978-5-17-107115-8

Лэси Роббинс — восходящая звезда YouTube с тысячной аудиторией. Она не может дождаться, когда число ее подписчиков взлетит до миллиона. Ей поступает предложение о стажировке в популярном молодежном издании, и она его незамедлительно принимает, понимая, что это может стать поворотным моментом ее влогерской карьеры. Однако в журнале все складывается далеко не так, как она ожидала. Взгляд на быти-индустрию изнутри и знакомство с очаровательным музыкантом Тайлером заставляют Лэси усомниться в том, что YouTube-канал — это дело всей ее жизни... Теперь ей придется сделать нелегкий выбор, что важнее — реальная жизнь или виртуальная карьера?

**УДК 821.111-31(73)**  
**ББК 84 (4 Вел)-44**

ISBN 978-5-17-107115-8

©Beth Ellyn Summer, 2017.  
This edition is published by arrangement with  
Bloomsbury Publishing Plc and Synopsis Literary Agency  
© К.В. Воронцова, перевод на русский язык, 2018  
© ООО «Издательство АСТ», 2018

*Маме, папе, Скотту, Пудингу и Пенни.*





## ГЛАВА ПЕРВАЯ

Я точно не знаю, когда разговоры с собой стали нормой. Может, после того как меня начали слушать полмиллиона человек.

— Теперь надо взять большую пушистую кисточку и нанести бронзер. Именно в тех местах, куда обычно падает солнце.

Кисточка привычным движением скользит от левого виска к ямочке на щеке и вниз по линии челюсти, затем повторяет то же самое с другой стороны. Проверяю видеоискатель: нужно убедиться, что я остаюсь в кадре.

— Самое время для подводки. Это свежий летний вид. Нам не нужны «смоки айс», просто легкий намек.

Когда мой «закатный летний взор с ноткой коралла» завершен, я снимаю вступление.

— Эй, друзья! Из этого видео вы узнаете, как создать образ в персиковых тонах, — я наклонила голову, указала на щеку, затем на губы. Не знаю, почему жесты так много значат для ютьюберов. Ведь зритель знает, где лицо, даже если я в него не тыкаю.

— Идеально для вечеринки с друзьями, — я помедлила.

Теперь самое время добавить, что образ хорош и для ночного свидания, но это вызовет шквал вопросов о моей личной жизни. А эту тему лучше не обсуждать.

— Перед тем как начать тьюториал\*, открою вам небольшой секрет: я буду стажироваться в журнале «ВТренде» все лето! И я возьму вас с собой, потому что сниму все... и всех, — добавила я, подмигнув, как заговорщица.

Когда в прошлом месяце я получила имейл от редактора «ВТренде», у меня снесло крышу. Я танцевала во всех комнатах мебельного салона моих родителей. Журнал приглашал трех ютьюберов поработать в нью-йоркском офисе и выложить в сеть процесс создания номера со знаменитостью в качестве приглашенного редактора.

Личность звезды останется в тайне до самого первого дня работы, но у меня уже был примерный список актрис, подходящих на эту роль. Кем бы ни оказалась их гостя, я надеюсь, она знает толк в создании идеальных «смоки айс»\*\*.

Но самое крутое — возможность делать обзоры косметики целыми днями. Эта работа принесет мне больше миллиона подписчиков.

Когда я хочу напомнить всем, чтобы ставили лайки и оставляли комментарии, раздается стук в дверь.

Иду к входной двери «Созданий Дафны», прихватив знак «ЗАКРЫТО». Трясу им в разные стороны, чтобы отогнать навязчивого покупателя, и внезапно понимаю, что это — моя лучшая подруга, Синтия Хенли.

Бодрый звон колокольчика на двери резко диссонировал с хмурым видом Синтии.

— Не сдерживайся, — говорит она. — Я знаю, насколько все плохо.

---

\* Учебное видео.

\*\* Техника макияжа глаз, при которой создается плавный переход более светлых оттенков теней в более темные.

Действительно. Это ужасно. Длинные локоны Синт, предмет зависти, исчезли, острижены так коротко, что едва выглядывают из-под оранжевой бумажной шляпы «Пичес-энд-Крим».

Не нужно спрашивать, чтобы понять, что именно привело к столь радикальному решению. Синт не приняла на стажировку в «*Вечерний прайм-тайм*». Это — четвертое место, где ей отказали, и самое для нее важное. Всякий раз когда жизнь идет наперекосяк, она отправляется в «Выгодные стрижки» и просит о чуде.

— Нет! Все не так, — отвечаю. — Это... э-э-э... — зажав куцую прядь в пальцах, я приглядываюсь. — Живенько.

— Угу, — она рванула мимо меня, сдернув шляпу, отправилась напрямиком на кухню. — Живенько — так говорят, когда хотят убедить уродца, что он мил.

— Если тебе так плохо, могу помочь с прядями для наращивания волос.

Мне присылают кучу образцов для обзоров на Ютьюбе. Большая часть — пробники косметики, которую в здравом уме я рекламировать не буду. Но эти прядки — действительно крутая тема. Я их даже в Твиттере разыгрывала.

Она усталилась на меня.

— Я пришла не к ЛэсиБлаш, Ютьюб-феномену, а к Лэси Роббинс, моей лучшей подруге. Посмотри правде в глаза. Это катастрофа. Как и вся моя жизнь.

Мне потребовалась минута, чтобы переключиться. Это нелегко, когда в голове советы по стилю двадцать четыре часа в сутки семь дней в неделю.

Я пролистала мысленный каталог тем, которые можно обсудить. Первая пришедшая на ум, разозлит ее, но мне плевать.

— Кому есть дело до «*Прайм-тайма*», если предложение о стажировке уже у тебя в кармане? Гораздо более крутое, кстати.

— Ни за что. Лучше уж замороженный йогурт до двенадцатого столетия подавать.

— «Добрый вечер с Блейком Кингстоном» — восхитительная, забавная передача. Дай им шанс, я знаю, тебе понравится.

Что важнее, в ночном ток-шоу хотели принять ее на стажировку. Синт и я были частью медиапрограммы для школьников старших классов и могли стажироваться как в колледже.

— Я не работаю в полуночном эфире, в шоу, аудитория которого — парни из студенческих братств. Как бы то ни было, хватит о моих бедах.

Она посмотрела на приоткрытую дверь, ведущую в кабинет моей мамы. Та работала допоздна, готовясь к презентации новой коллекции мебели для спальни.

Синт понизила голос.

— Ты выяснила что-нибудь о тех, с кем будешь работать? — Ее голубые глаза загорелись. — О парнях, если точнее.

Синтия была убеждена, что одним из моих сослуживцев окажется шикарный парень и это будет началом адски жарких (и первых) отношений в моей жизни.

— Пока ничего. Думаю, они хотят удивить нас, так что мы друг друга не гуглим. Повторю, я абсолютно уверена, что участвуют только девушки. Это же модный журнал для подростков.

— Они и парней нанимают. И когда я заходила на Ютьюб в последний раз, там была куча горячих влогеров\*.

— Я иду работать «ВТренде» не для свиданий, а чтобы учиться и рекламировать мой канал.

— Если там снова произойдет несчастный случай, как с Алексом Дженкинсом, нашей дружбе — конец.

---

\* Видеоблогеров.

Только не это. Опять.

— Это не несчастный случай. Просто что-то не сошлось. Алекс все понял.

— Ты выбрала Ютьюб, а не выпускной! Ирония в том, что ты снимаешь тонну тьюториалов о том, как надо выглядеть на выпускном!

— В последний раз оно того стоило. Я выиграла конкурс «Некст Ап!», посетила творческий лагерь за-втрашних влогеров. Кроме того, Алекс в Джерси — ему в колледж осенью. Даже получишь все тогда, теперь мы бы расстались.

— Этого ты не знаешь. Он мог бы быть величайшим бойфрендом в мире, но у тебя бзик на Ютьюбе.

— Я выиграла подарочный сертификат в «Бест Бай». Как думаешь, откуда у моей камеры ремень?

— И он важней романтической ночи, лимузинов и танцев, — она вытащила телефон и через секунду су-нула мне под нос список ее друзей в Фейсбуке.

— Майкл Берк. Помнишь, как вы встретились на моем дне рождения? — Она ткнула в аватарку — фотку красавчика с вьющимися светлыми волосами. — Он с тебя глаз не сводил.

Она скроллила дальше.

— А Ли Чан? Вы обменялись номерами. Он очень стеснялся, хотел заговорить с тобой, но ты и бровью не вела.

— Я ни при чем. Мог бы и спросить.

— Джейкоб Сандерс, Пит Смит...

— Окей, все ясно. Дело в том, что у тебя не будет полмиллиона подписчиков, если ты каждый уик-энд тусуешься с парнями, которые тебе даже не интересны.

— Зачем тратить время, если нет искры?

— Искра не всегда сразу вспыхивает. Ты слишком занята работой над новым тьюториалом, чтобы уделить кому-то больше четырех секунд, — она убрала телефон, наглядное пособие в бесконечной презентации

на тему «Лэси нужно чаще выходить из дома». — Послушай, я на сто процентов на твоей стороне, но ты одержима своим каналом. Нам семнадцать. Можно еще *много чего* попробовать!

— И как тебе быть на сто процентов на моей стороне? — Я с тоской глядела на оборудование в гостиной. Мне не терпелось начать монтаж. Что с того, что у меня бзик? Любить свое дело — не преступление.

Синтия вскочила со стула и схватила сумку.

— Просто обещаю тебе одну вещь: если в ста футах от тебя в «ВТренде» окажется горячий парень, ты отложишь камеру и обратишь на него внимание.

— Я не могу. Только если ты мне тоже кое-что обещаешь.

— Слушаю, — бормочет она сквозь стиснутые зубы.

— Иди стажером в «Добрый вечер».

Ха. Попалась. Этого она не ожидала. Она схватилась за тостер, как будто хотела бросить его в меня. Ее глаза сузились, но я видела, что где-то в глубине крутятся шестеренки. Она размышляла.

— Так нечестно. Я просто подтолкнула тебя к выходу из зоны комфорта.

— А я — тебя. То, что ток-шоу комедийное, не значит, что оно плохое. Тебе будет весело. Я видела их скетчи. Они крутые.

— Шутки Блейка Кингстона — тупые. «Вечерний прайм-тайм» разрабатывает серьезные темы, — она сцепила руки. — Они работают с фактами. Несут людям важные новости. Вызывают отклик. Это бы подготовило меня к работе в поле. Чем Пebbлс, пингвин-аквафоб, поможет мне в зоне военных действий?

Я закашлялась, чтобы не рассмеяться.

— Мне нравится Пebbлс.

— Я тебя ненавижу.

Она хочет намотать на палец локон, но замирает — наматывать нечего.

— «Добрый вечер» всего в квартале от «ВТренде», так?

— Только улицу перейти. Мы можем вместе ездить в город. Или даже обедать вместе, — я толкнула ее плечом. — Клянусь, я выполню свою часть сделки. Если там будет горячий парень, покручу попкой.

Она открывала и закрывала кухонный кран. Воды не было, но она продолжала дергать — вверх-вниз, вверх-вниз.

— Ладно. Договорились.



## ГЛАВА ВТОРАЯ

В понедельник я встаю за час до будильника. Играю с мыслью о съемке ролика «Готовься со мной! Первый день в «ВТренде», но нужно быть реалисткой. Меня так сильно трясет, что я едва могу застегнуть пряжку на ремне, не говоря о том чтобы взять в руки камеру. Я довольствуюсь Инстаграмом: выкладываю «Прикид дня». Через пару минут у меня больше сотни лайков. Я улыбаюсь и отвечаю на несколько комментариев. Кому-то нравятся мои белые шорты с высокой талией. Других бесит, как они сочетаются с черным плетеным ремнем.

*Где ты нашла этот топ? Он прелесть!*

*В Н&М :)*

*В следующий раз покажи туфли, пожалуйста :)*

*Упс! На мне белые сандалии :)*

*Тебе надо сделать мелирование!*

*Может, однажды решусь. Посмотрим!*

*Нееет, Лэси, обожаю твои темные волосы!*

*Спасибо! :)*

Когда я вхожу на кухню, папа уже тут как тут. Его запястья в дюйме от лица, очки сдвинуты на лоб. На столе тарелка с оставшимися с прошлой ночи булками и тремя сортами сливочного сыра.

— Доброе утро!

Он поднимает глаза, пару раз моргает и улыбается. В свой прошлый день рождения папа потратился на Apple Watch\*. Мама утверждает, что эта покупка вызвана кризисом среднего возраста и умные часы ему не нужны. Он провел прошлый месяц, пытаясь доказать нам, что они способны буквально на все. Оставалась

---

\* Ручные часы с функциями iPhone.

одна проблема — трудности с чтением, экран предназначен для более молодых глаз.

Вскарабкавшись на стул, я изучаю еду.

— Ужин на завтрак?

— Скорее, разворот завтрака на 180 градусов, — говорит он, хмуро глядя на запястье.

— Ты уже установил оповещения TMZ\* на этой штуке?

— Пока нет. Нужно сперва прочитать руководство.

TMZ был жизненно необходим папе утром, так же как огромный термос кофе — маме. Но их поблизости не наблюдалось.

Он проследил за моим взглядом.

— Мама ждала так долго, как только могла. Сказала, что попозже придет тебе СМС. А еще сказала: «Эрик, сдай часы обратно».

Папа хотел, чтобы я улыбнулась. Не сработало.

— Мне это не интересно, — бормочу я.

— Как только она выпустит линию мебели для спальни, бизнес пойдет в гору. И она к нам вернется, — говорит он без особой уверенности в голосе. — Волнуешься перед первым днем?

— Волнуюсь. Жутко, — беру бублик с корицей и изюмом и тут же откладываю его в сторону. — Меня мутит.

— Без этого, к сожалению, никак. Ничего не забыла? — Он встает и заворачивает мой бублик в фольгу.

Я в сотый раз проверяю сумку для камеры. Куча вещей громоздится вокруг моей ненаглядной камеры «Кэнон»: бумажник, легкий свитер на случай если там будет работать кондиционер, блокнот и ручка, мобильник. Я не беру никакой косметики, кроме блеска для губ — в «ВТренде» должна быть огромная гримерка, и я хочу ею воспользоваться.

---

\* TMZ — известный американский таблоид

— Все хорошо.

Он засовывает мой обернутый в фольгу завтрак и бутылку с водой в бумажный пакет, протягивает мне.

— Я это не возьму.

— Ты шутишь.

— Только не с этим. Завтрак — важней всего.

— Я не могу прийти на работу с ланчем в коричневом пакете, папа. Я со стыда сгорю. Это не второй класс.

Иногда он слишком легко превращался в папочку-наседку — вернулся к работе всего три года назад, став маминым соуправляющим.

Он пожал плечами.

— Как угодно. Я просто хочу, чтобы ты как следует все обдумала.

— Я не голодна. И вряд ли сегодня захочу есть. Я слишком нервничаю.

Я наношу образцы теней для век на тыльную сторону ладони. Всегда пробую косметику на коже рук — это помогает выбрать цветовые сочетания. И всегда забываю удалить результат средством для снятия макияжа.

— Твой мозг нервничает, но с желудком — все иначе. Поверь мне. Ты придешь на встречу с Леди Гагой или другой девушкой с обложки, и все будет пристойно и тихо, пока твой желудок не забурчит на всю комнату. Тогда ты обрадуешься ланчу.

Пакет в папиной руке болтается как маятник. Он всегда может заставить меня улыбнуться. Это — речь, приуроченная к первому дню в школе, я слышу ее уже одиннадцать лет, вот только «класс» заменен на «встречу», а «учитель» на «Леди Гагу».

— Я съем пару кусочков в поезде, — выпив немного сока, я перебрасываю ремень сумки через плечо. — Мне пора. Синт, наверное, уже на станции.

Папа качает головой, улыбаясь.

— В следующий раз, когда мы встретимся, у тебя будет миллион подписчиков.

— Если бы.

— Пообещай мне одну вещь. Никогда не становись настолько популярной, чтобы попасть в TMZ, — говорит он, подмигнув. — Не уверен, что я сделаю, если однажды увижу там ЛэсиБлаш.

Я смеюсь.

— Непременно.

\* \* \*

Синт:

*Ааааах. Проспала. Вот лажа. Меня уволят еще до начала первого дня.\*эмодзи: отводит взгляд\*. Надеюсь, твоя поездка удалась. <3*

Мой палец завис над клавиатурой мобильного. В конце концов я решила не отвечать. Знаю, что Синт не в восторге от «Доброго вечера», но опаздывать в первый день? Непрофессионально. Даже для нее.

Я купила несколько развлекательных книжек на станции и попыталась занять себя кроссвордом. Мне было бы намного спокойней, если бы лучшая подруга сидела рядом.

На Пенн-стейшн полно утренних пассажиров. Я прижимаю к себе сумку для камеры и пытаюсь не упасть, пока поток людей несет меня прямо в переполненное метро. Горячий воздух распушил мои волосы, и теперь они кажутся в четыре раза объемней. Мой «проверенный — никаких следов пота» макияж стекает по шее. Но главное — после двух остановок метро я добралась.

Я на месте. На углу Сорок восьмой и Шестой. Измученные пешеходы толкаются, будто я камень у них на пути. Пробираюсь сквозь наводнившую центр толпу